

## Die Städtepartnerschaft mit Bad Schwalbach ist besiegt

### Einblicke in den Besuch der Delegation aus Bad Schwalbach Ende September 2025

Buc, 30.10.2025 – Am letzten Wochenende im September war es soweit für den zweiten Besuch der Delegation aus Bad Schwalbach in Buc. Angereist war die Delegation dieses Mal mit einem Kleinbus. Ein spannendes Wochenende stand bevor, organisiert von dem, vor einem Jahr gegründeten, Comité de Jumelage in Buc, und mit finanzieller Unterstützung des deutsch-französischen Bürgerfonds.

Kaum angekommen, wurde die Delegation am Freitagabend direkt zu einem **Begrüßungskoktail ins Foyer des Théâtre des Arcades** geladen, das eigens für die deutsch-französische Freundschaft geschmückt worden war: mit einer gemalten Riesenfreske, und auch dem von der AFA gestalteten Händebaum (eine ehemalige Aktion des Kindertreffs zu 60 Jahre Elysée-Vertrag).

Anschließend zeigten die **Vereine von Buc** bei einem bunten **Kultur-Abend** „Associations en fête – un moment de partage et de convivialité“ ihr kulturelles Können: schwungvolle Tanzdarbietungen, Musikeinlagen, Chor-Gesang und Theateraufführungen standen auf dem Programm.

Die AFA Buc war auch dabei und eröffnete den kulturellen Abend mit einem **Film zur Freundschaft der AFA Buc mit Bad Schwalbach**. Dieser erinnerte zuerst daran, dass die AFA Buc ursprünglich 1990 als Amitiés franco-allemandes (deutsch-französische Freundschaften) mit Bad Schwalbach gegründet wurde. Außerdem zeigte er das Pflanzen des deutsch-französischen Wunschbaums zum 30-jährigen Jubiläum der AFA Buc 2020, mit dem Wunsch die Beziehungen mit Bad Schwalbach wieder aufleben zu lassen. Und dies war tatsächlich der Fall. Mit einer spontanen Fahrt nach Bad Schwalbach wurden die Beziehungen auf Städteebene 2022 „wachgeküsst“ (wie damals Bad Schwalbach in seinem Informationsblatt betitelt hatte). Es folgten die Besuche der offiziellen Delegationen in Buc (2023) und Bad Schwalbach (2024). Aber Höhepunkt des Films war der **Bienentanz**, den die Kinder des Kindertreffs beim letzten deutsch-französischen Bienenfest im Mai 2025 aufgeführt haben, **gewidmet unseren Freunden in Bad Schwalbach**, die das Projekt ermöglicht hatten. Sind sie neugierig geworden: sehen Sie sich den Film einfach an - Sie finden ihn auf der AFA Buc Website, hier gibt es außerdem Bilder von dem Besuch der Delegation: <https://afa-buc.fr/bad-schwalbach>

Der erste Abend ist mit einem Buffet-Abendessen und viel Erzählen von Anekdoten und Neuigkeiten gemütlich und herzlich ausgeklungen.

Am Samstag ging das kulturelle Programm weiter, nach einem Besuch in Paris und einer Fahrt auf der Seine mit einem der bekannten „Bâteau mouche“, trafen sich, zurück in Buc, die Delegation, die Vertreter des Comité de Jumelage und die Elus der Stadt zu einem gemeinsamen Mittagessen am Marktplatz im Restaurant Dolce Vita, das speziell deutsch-französisch geschmückt worden war.

Nachmittags wurden dann im Rathaus bei einem sehr **konstruktiven Workshop zur Partnerschaft** zahlreiche Ideen gesammelt, wie die zukünftige Zusammenarbeit beider Städte gestaltet werden kann. Moderiert von Katrin Goldmann tauschten sich Vertreter aus Bad Schwalbach und des Comités de Jumelage, deren Mitglied die AFA Buc ist, aus. Unter den zahlreichen Ideen wurde hervorgehoben, dass es wichtig ist, noch mehr gegenseitig über die Freundschaft zu kommunizieren. Neben dem bereits seit Jahrzehnten bestehendem Austausch der Schüler des Collège Martin Luther King (MLK) und der Judoka mit dem Verein Euro-Buc, wurden auch zahlreiche neue Aktionen angesprochen, wie die der Theatergruppe in Buc, die bereits einen konkreten Austausch plant. Als AFA Buc könnte man in der Zukunft vielleicht eine Sprachreise planen.

Am Samstagabend trafen sich dann alle **chic weiß gekleidet beim jährlichen „Banquet bucois“**, das dieses Jahr in der festlich geschmückten Pyramide stattfand. Das mitgebrachte Buffet war reichhaltig, und unsere Freunde aus Bad Schwalbach hatten für alle Tische fantastisch leckeren Streichkäse darunter „Spund-Käse“ aus Bad Schwalbach dabei, sowie leckere Würste. Bei flotter Musik wurde das Tanzbein bis spät in die Nacht geschwungen.

Am Sonntagmorgen besuchte die Delegation das **Musée de la Toile de Jouy** und erfuhr viel über die Geschichte der hiesigen Königlichen Stoffdruckerei. Nach einem Mittagsbrunch direkt an der Flugbahn in Toussus-le-Noble im Le Bouchon, ging es dann nachmittags weiter, mit einer Stadtführung zur Geschichte (auch Comit-Geschichte) von Buc und seiner nahen Umgebung, begonnen in Bas-Buc, über die Etangs de la Geneste bis nach Haut-Buc.

Am Sonntagabend fand der **feierliche Höhepunkt** des Besuchs der Delegation statt. Nachdem beide Stadtversammlungen, jeweils im Mai 2025 die offizielle Unterzeichnung eines Partnerschaftsabkommens abgesegnet hatten, wurde dieses nun bei einem **Festakt zur Partnerschaft im Schloss von Buc** gefeiert. Musikalisch begleitet von 3 Chören, der Schüler der Ecole Louis Clément, des Collège Martin Luther King und der regionalen Musikschule, die die deutschen, französische und Europa-Hymne vortrugen. Untermauert von den bewegenden Reden des Buc-er Bürgermeisters, Stéphane Grasset, und dem stellvertretenden Bürgermeister Bad Schwalbachs, Peter Neugebauer, ergänzt von der Vorsitzenden des Comité de Jumelage, Isabelle Ribot und dem Kulturbefragten der Stadt Bad Schwalbach, Peter Gronau. Peter Gronau erinnerte dabei an den Wunsch des AFA Wunschbaums die Beziehungen zu Bad Schwalbach wiederbeleben zu wollen, auf welchen er bei einer Internetrecherche damals gestoßen war.

Beim anschließenden festlichen Umtrunk, bei dem sehr symbolische Geschenke überreicht wurden, war dies der Anlass, dass **jeder der zur Feier gekommen war, einen „freien Wunsch“ für den AFA Buc für den Wunschbaum erhielt**. Am Ende des Abends erstrahlte der Wunschbaum vor dem Schloss, behängt mit vielen bunten Wünschen. Und eines ist klar, der AFA Buc Wunsch von 2020 die Beziehungen wieder aufleben zu lassen ist in Erfüllung gegangen. Das heißt, der Wunschbaum funktioniert! Probieren Sie es aus! **Danke lieber Wunschbaum.**

Nachtrag: Ein enormes Dankeschön an die Delegation und unsere Freunde aus Bad Schwalbach, lieber Peter, liebe Ulrike, lieber Peter, lieber Bernhard, lieber Ulrich und liebe Margareta (die leider nicht mit dabei sein konnte), für Eure großzügige Buchspende für die AFA Buc Bibliothek deutsch-sprachiger Bücher, und die Unterstützung eines neuen Projektes des Kindertreffs! Wir freuen uns schon jetzt sehr Euch hoffentlich bald wiederzusehen!



DEUTSCH-  
FRANZÖSISCHER  
BÜRGERFONDS  
FONDS CITOYEN  
FRANCO-ALLEMAND